

# 8

## УРОК



## В магазине

### Коммуникативные задания

- Asking for advice about purchases
- Making simple purchases
- Birthday greetings
- Presents and gift giving
- Reading and listening to store advertisements
- Shopping in Russia

### Культура и быт

- Viktor Pelevin
- Shopping in Russia: **магазин**, **универмаг**, **рынок**
- Russian clothing sizes

### Грамматика

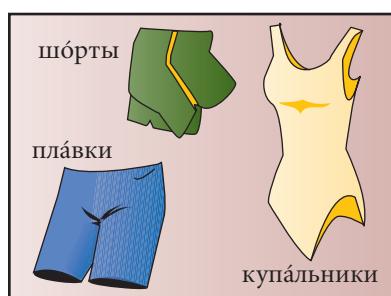
- Past tense: **был**, **была**, **было**, **были**
- Have and did not have: the past tense of **есть** and **нет**
- Went: **ходил** vs. **пошёл**, **ездил** vs. **поехал**
- Dative case of modifiers and nouns
- Uses of the dative case
  - Expressing age
  - Indirect objects
  - The preposition **по**
  - Expressing necessity, possibility, impossibility
  - Expressions of possibility and impossibility: **можно**, **невозможно**
  - Other dative subjectless constructions: **трудно**, **легко**, **интересно**
- Liking or not liking: **нравиться**

# Точка отсчёта

О чём идёт речь?

Что продают в этом универмаге?

ОТДЕЛ	ЭТАЖ	ОТДЕЛ	ЭТАЖ
аудио-видео	1	обувь	1
галантерея	1	пальто, меха	2
головные уборы	2	спортивные товары	2
женская одежда	3	сувениры	1
мужская одежда	3		



**8-1** Make a list of gifts you could buy for the following people. Next to each item indicate the department in which you are most likely to find the gifts.

отец

брать/сестра

бабушка/дедушка

мать

друг/подруга

сосед/соседка

### Что продают в этих магазинах?



Где можно купить кни́ги?

Где можно купить брю́ки?

Где можно купить игру́шки?

Где можно купить ту́фли?

Где можно купить матрёшкы?

Где можно купить платья?

Где можно купить карту?

Где можно купить блу́зки?

Где можно купить кроссо́вки?

Где можно купить нау́шники?



## Разговоры для слушания



### Разговор 1. Джим покупает подарок.

Разговаривают Валера и Джим.

1. What does Valera advise Jim to get as a gift for Masha's birthday?
2. Jim says he has already been to the **Дом книги** bookstore. Did he see anything interesting there?
3. Valera suggests that Jim go to the Globe bookstore. What is the Russian for "globe"? Will Valera accompany Jim?
4. Listen to the conversation again. Find the Russian equivalents for the following expressions:
  - a. birthday
  - b. nothing interesting
  - c. gift



### Разговор 2. В книжном магазине.

Разговаривают Джим и продавщица.

1. How does Jim address the salesperson?
2. What kind of book does Jim ask the salesperson for?
3. Are there any such books in stock?
4. How much does one of the books cost? Is that more expensive or cheaper than expected?
5. Jim decides to buy Pelevin's *Yellow Arrow*. How much does it cost?



### Разговор 3. С днём рождения!

Разговаривают Джим и Маша.

1. What does Jim say to Masha as he gives her the birthday present?
2. Has Masha heard of Pelevin?
3. What does Masha ask Jim?
4. What does Jim tell her?
5. Does Masha like the present?

## Культура и быт

### Виктор Пелевин

Victor Pelevin (b. 1962) skyrocketed to literary prominence in the mid-1990s and remains popular today. His surrealistic tales hit some of the hot buttons of youth culture: the cynicism of the post-Soviet period, the growth of the drug culture, Eastern mysticism, and the looming presence of virtual reality's darker sides. Some of Pelevin's best known works are *Generation P*, *Empire V*, *Sacred Book of the Werewolf*, *The Life of Insects*, *Omon Ra*, and *The Yellow Arrow*.

**Разговор 4. Где можно купить шляпу?**

Разговаривают Дина и Нэнси.

1. Nancy is talking to Dina about a hat. What does she ask?
2. Who gave Nancy the idea to buy a hat?
3. Two stores are mentioned in this conversation. Name one.
4. What is the Russian word for *hat*?

**Разговор 5. В магазине «Светлана».**

Разговаривают Дина, Нэнси и продавщица.

1. Does Nancy want to look at the yellow hat or the red hat?
2. What is Nancy's hat size?
3. How much does the hat cost?

**Разговор 6. Джейф платит за товар.**

Разговаривают Джейф и продавщица.

Remember that in a few Russian stores customers pay for goods at a separate cashier's booth. When paying, they must name the **отдел** from which they are making their purchase.

1. Does Jeff want to see the red gloves or the black leather ones?
2. How much does the scarf cost?
3. What happens when Jeff goes to pay?



# Давайте поговорим

## Диалоги



### 1. Дома: Я хочу сдёлать Маше подарок.

- Пётя, я хочу сдёлать нашей соседке Маше подарок. У неё ведь скоро день рождения.
- Ой, я совсём забыл об этом!
- Что ты мне посоветуешь ей купить?
- Мне тру́дно тебе советовать. Плохо знаю её. А что ей нравится?
- Ну, наверное, можно подарить книгу.
- Ты знаешь, я недавно был на рынке. Там были интересные вещи.
- А, может быть, пойдём туда сегодня?
- Давай.



### 2. В магазине: Покажите, пожалуйста ...

- Девушка! Покажите, пожалуйста, вот этот платок.
- Вот этот, зелёный?
- Нет, тот, синий. Сколько он стоит?
- Двести семьдесят.
- А вы принимаете кредитные карточки?
- Принимаем. Платите в кассу.



### 3. Дома: Где можно купить туфли?

- Мила, где у вас можно купить туфли?
- Да везде, практически в любом магазине, например, в универмаге.
- А, может быть, мы пойдём вместе? Мне нужно купить новые туфли.
- А размер ты знаешь?
- Да, знаю. А ещё мне надо купить носки и перчатки.
- Хорошо. Можно пойти в «Гостиный двор». Но там всё довольно дорого стоит. А рядом «Апраксин двор». Там всё дёшево. Конечно, и качество другое.

The forms of address девушки and молодой человек may sound rude to you, but they are in fact neutral. Use them to attract the attention of younger service personnel, and do not be offended if you are addressed in this way.

## Культура и быт

### Русские магазины

**Универмáг** (an abbreviation for **универсальный магазин**) is usually translated as *department store*. Some **универмáти** look like smaller versions of their Western counterparts, while others are little more than lines of stalls in which goods are displayed behind a counter. **Светлáна, ДЛТ (Дом Ленинградской торго́вли), Пассаж, and Гости́ный двор** are the names of some St. Petersburg **универмáги**. The famous **ГУМ (Госудáрственный универсальный магазин)** is on Red Square in Moscow. Another major Moscow **универмáг** is **ЦУМ (Центральный универсальный магазин)**, near the Bolshoi Theater. Many stores have no name other than that of the product sold there: **Обувь – Shoes, Одéжда – Clothing, Молокó – Milk.**



In many Russian stores, customers look at selections kept behind a sales counter and ask the salesperson **Покажите, пожалуйста ...** (**книгу, перчатки, etc.**). Having made their selection, they are directed to the **касса**, a few meters away. There they pay and get a receipt (**чек**), which they take to the original counter and exchange for the item.

**А рынок** is a farmer's market combined with stalls that sell a bit of everything else. Every city has at least one **рынок**.

People often talk about prices for big-ticket items in dollars, but payment in rubles is required nearly everywhere. Larger stores and restaurants may accept **кредитные карточки**, but the Russian economy is still very much based on cold hard cash (**наличные**).



#### 4. Дом кни́ги

- Кóля, ты знаешь, кудá я сего́дня ходíла?
- Кудá?
- В «Дом кни́ги». Там откры́ли новы́й отде́л.
- Ну, и что ты купíла?
- Вот э́ту нову́ю кни́гу по иску́сству.
- Авангардисты? Интерéсно. А скóлько онá стóила?
- Сто шестьдеся́т пять.
- Это совсéм не дóрого! А импрессионисты бýли?
- А я не знала, что они́ тебé нráвятся.
- Да же́ очень нráвятся!
- Ну, импрессионисты бýли, но тепéрь их ужé нет.

The word **тепéрь** – *now* always implies a contrast with some other time. It is often used to contrast a former time with the present:  
**раньше..., а**  
**тепéрь...** The other word for *now*, **сейчас**, is neutral.



## Культура и быт

### Размéры по-ру́сски

Russian clothing sizes follow the metric system.



Here are some sample adult clothing sizes (**размéры**).

ITEM	HOW TO MEASURE	SAMPLE SIZES
most clothing (shirts, blouses, dresses, coats)	chest measurement in cm. divided by 2 (even numbers only)	44–56
hats	circumference of head in cm. at mid-forehead	53–62
shoes	length of foot in cm. × 1.5	33–42 (women) 38–47 (men)



### 5. С днём рождёния!

- Мáша, с днём рождёния! Я купíл тебé мáленький подáрок.
- Ой, Пелéвин! Я ужé давнó хотéла прочитать э́тот ромáн. Откúда ты узнáл?
- Мíша мне посовéтовал купíть тебé кни́гу.
- Но откúда ты узна́л, что я люблю Пелéвина?
- Ты же недáвно самá говорíла о Пелéвина.
- Какóй ты молодéц! Спасибо тебé огромное.



The word **сам** – *self* is marked for gender and number. When using **вы** to one person say **вы сами**. When using **ты**, say **ты сам** to a man, **ты сама** to a woman.

### Вопросы к диалогам

#### Диалóг 1

1. Что хóчет дéлать друг Пéти? Почему?
2. Что забыл Пéтя?
3. Что Пéтя совéтует купíть?
4. Где мόжно купíть интересные вéщи?
5. Кудá онí идúт сегóдня?

#### Диалóг 2

1. Кто разговáривает в э́том диалóге?
2. Где онí?
3. Что хóчет купíть покупáтель? Какóго цвéта эта вeшь?
4. Скóлько онá стóит?
5. Как мόжно платíть?
6. Кудá на́до платíть?

покупáтель – store  
customer

#### Диалóг 3

1. Кто разговáривает в э́том диалóге?
2. Что онá хóчет знать?
3. Что ей на́до купíть?
4. Онá зна́ет размér?
5. Кудá онí пойдúт?
6. Кудá онí не пойдúт и почему?

#### Диалóг 4

1. Кто разговáривает в э́том диалóге?
2. Кудá онá сегóдня ходíла?
3. Что онá купíла?
4. Скóлько стóила кни́га по иску́сству?
5. Кóля думает, что э́то дорого?
6. Чегó бóльше нет в магазíне?

### Диалог 5

1. Какой сегодня у Мáши день?
2. Кто купил подарок и кому?
3. Что он купил?
4. Кто ему посоветовал купить Мáше книгу?
5. Почему он купил Пелевина?
6. Что говорит Мáша?

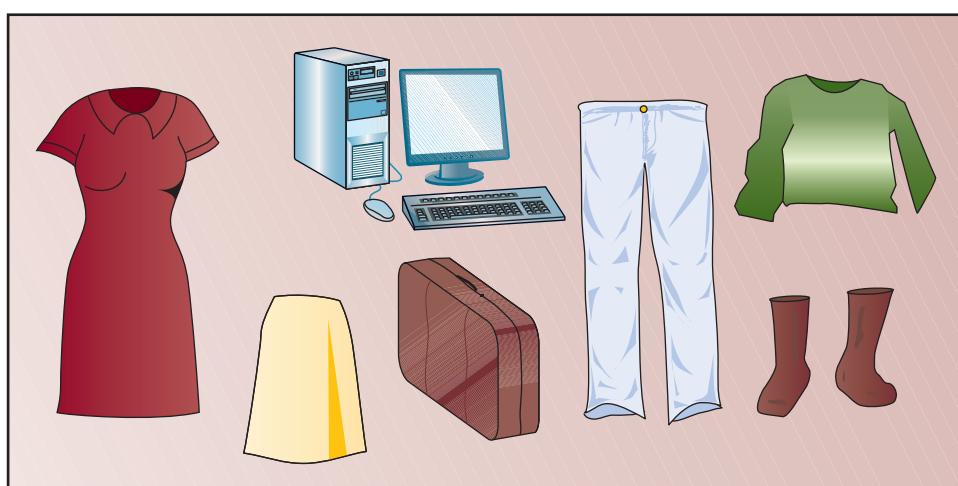
### Упражнения к диалогам

#### 8-2 Что здесь продают?



#### 8-3 Сколько стоит...? Ask how much the following items cost.

Образец: Сколько стоит чемодан?



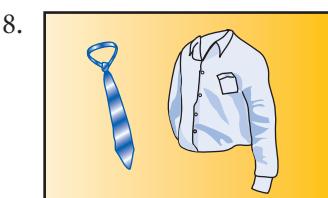
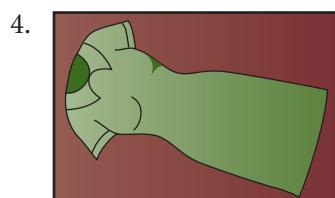
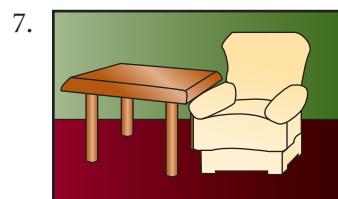
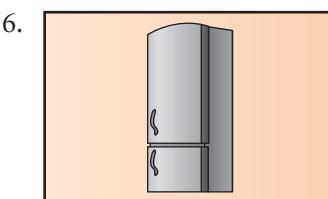
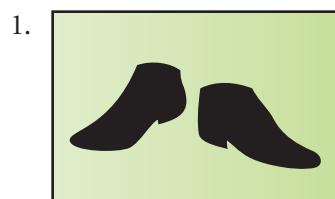
**8-4 В каком отделе...?** In which department of a store do you think the following items are sold? Verify your answers by asking your teacher where these items can be bought.

ОТДЕЛ	ЭТАЖ	ОТДЕЛ	ЭТАЖ
товары для детей	3	мужская одежда	3
парфюмерия	1	игрушки	1
фототовары	4	обувь	3
мебель	2	головные уборы	2
электротовары	4	подарки	1
женская одежда	3	аудио-видео	4

Образец:



— Где можно купить лампу?



### 8-5 Где можно купить эти вещи?

- |                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| _____ 1. книга по музыке | a. «Дом обуви»              |
| _____ 2. диски и DVD     | б. «Подарки»                |
| _____ 3. пальто          | в. «Мебель»                 |
| _____ 4. фотоаппарат     | г. «Детский мир»            |
| _____ 5. сапоги          | д. «М-Видео»                |
| _____ 6. игрушки         | е. «Дом книги»              |
| _____ 7. шкаф            | ж. Женская и мужская одежда |
| _____ 8. матрёшки        | з. Фотоэлектроника          |



### 8-6 Подготовка к разговору.

Review the dialogs. How would you do the following?

1. Say you want to give your friend a present.
2. Ask a friend to help you choose a gift for someone.
3. Tell a friend it's hard to advise him/her.
4. Suggest that your friend go with you to the market.
5. Get a salesperson's attention.
6. Ask a salesperson to show you a scarf (book, hat).
7. Ask how much the scarf (book, hat) costs.
8. Ask if the store accepts credit cards.
9. Ask a friend where you can buy shoes (gloves, hats, pants).
10. State that you need to buy socks (shoes, gloves).
11. Say that something is expensive (inexpensive, cheap).
12. Say that a new department (store, library, market) just opened.

13. Wish someone a happy birthday.
14. Ask how someone knew you love Pelevin (Chekhov, Bunin, Akhmatova).
15. Thank someone enthusiastically.

**8-7** In the third dialog Mila's friend says she has to buy shoes. Later she says she has to buy socks and gloves *as well*, but she doesn't use either **тоже** or **также**. How does she express the thought “And also . . .”!? Review the dialog and formulate some additional “And also . . .” statements.

1. Пойдём в Дом книги.
2. Пойдём в Макдоналдс.
3. Пойдём на рынок.
4. Пойдём в парк.
5. Пойдём в кино.
6. Пойдём в ГУМ.

#### **8-8 Давай пойдём вместе!**

1. In the first dialog the speaker invites Petya to go with him to the bookstore. Review the dialog to find out how he issues the invitation.
2. Now look at the following possible responses. Which one(s) would you use to accept an invitation? to make a counterproposal? to turn down an invitation?
  - Хорошо, давай.
  - Сегодня не могу. Я должен/должна заниматься.
  - А может быть, пойдём в кино.
3. How do you signal agreement to plans that you have made with someone?
4. Prepare and act out a dialog in which you invite a partner to do something.

## Игровые ситуации



#### **8-9 О магазинах.**

1. Ask a friend where you can buy a good book on
 

a. art	d. sociology
b. medicine	e. literature
c. biology	f. your field of interest

 Invite your friend to go with you to make the purchase.
2. You are in a clothing store. Ask the salesperson to let you see a
 

a. shirt	d. swimsuit
b. dress	e. blouse
c. pair of pants	f. pair of shoes

 Specify which item you want to look at and what your size is. Find out how much it costs. Find out if you can pay with a credit card.

3. You want to buy a present for the 7-year-old son of your Russian teacher. Ask the salesperson for advice on what to buy.
4. Help a Russian visitor to your town decide what presents to buy for family members at home. Your friend wants to know what's available and how much it will cost. Compare at least two stores in your town in price and quality.
5. Working with a partner, prepare and act out a situation of your own that deals with the topics of this unit.

## Устный перевод



**8-10** You are in Russia. A friend who knows no Russian passes through on a two-week tour and asks you to help buy gifts. Serve as the interpreter in a store.

### ENGLISH SPEAKER'S PART

1. Could I take a look at that scarf over there?
2. No, the red one.
3. How much does it cost?
4. That's awfully expensive. How much do those gloves cost?
5. Okay. I'll take the gloves then.



# Грамматика



## 1. Past Tense — Был

быть <i>to be</i>	
<b>PRESENT TENSE</b>	
он/кто	был
она	была
оно/что	было
они/вы/мы	были

Present Tense	Past Tense
Джон в библиотéке. John <i>is</i> at the library.	Джон <b>был</b> в библиотéке. John <i>was</i> at the library.
Кáтя на лéкции. Katya <i>is</i> at class.	Кáтя <b>была</b> на лéкции. Katya <i>was</i> at class.
Их родíтели в ресторáне. Their parents <i>are</i> at the restaurant.	Их родíтели <b>были</b> в ресторáне. Their parents <i>were</i> at the restaurant.
Кто здесЬ? Who <i>is</i> here?	Кто здесЬ <b>был</b> ? Who <i>was</i> here?
Что здесЬ? What <i>is</i> here?	Что здесЬ <b>было</b> ? What <i>was</i> here?

## Упражнения

### 8-11 Отвéтьте на вопросы.

Образéц: — Мáша сегóдня в библиотéке?  
                  — Нет, но онá вчérá была в библиотéке.

- Анатóлий Петрóвич сегóдня на лéкции?
- Вéра Пáвловна сегóдня дóма?
- Эрик сегóдня в пárке?
- Егó бráтья сегóдня в кинó?
- Марýна сегóдня на рабóте?

**8-12 Распорядок дня.** Look at Viktor's daily schedule and tell where he was and what he might have done there.

8.00	<i>будет</i>
9.00	<i>лекция</i>
13.00	<i>ресторан</i>
14.00	<i>банк</i>
17.00	<i>кино</i>
20.00	<i>библиотека</i>
23.00	<i>дома</i>



**8-13 Где ты был(а) вчера?** With a partner playing a clingy or nosy friend, talk about where you were yesterday at what time, using Viktor's schedule as a guide. *Partner:* Ask lots of questions about where your partner was when.



Complete Oral Drills  
1–2 and Written  
Exercise 08-09 in the  
Student Activities  
Manual (S.A.M.).

Образец: — Где ты был(а) вчера в 3 часá?  
— Я был(а) на занятиях.  
— А в 5 часóв?  
— Я ужинала в кафе.

## 2. *Had and Did not have — The Past Tense of есть and нет*

### Existence

The past tense of **есть** is **был, была, было, были**. The verb agrees with the thing that exists. This also applies to **у** constructions.

Present	Past
<b>есть</b> + nominative <b>Здесь есть книга.</b> Here there is a book	<b>Здесь была книга.</b> Here there was a book
<b>есть</b> + nominative <b>У меня есть журналы.</b> By me there are magazines	<b>У меня были журналы.</b> By me there were magazines

## Упражнения

**8-14 Что у вас было?** Your friends told you they forgot to take many things on their trip last week. How would you ask if they had the following items?

Образец: паспорт →  
У вас был паспорт?

деньги, чемодан, одежда, книги, газета, джинсы, фотоаппарат, компьютер, радио, кроссовки, словарь, роман Пелевина



**8-15 Что у тебя было вчера?** Your nosy friend is back again. Go back to the schedule you and your partner made in Exercise 8-13 and ask each other about what classes or other events you had yesterday.

Образец: — Что у тебя было вчера в 2 часы? — В 2 часа у меня была история.  
— А в 4 часы? — В 4 часа у меня был английский язык.  
— А в 8 часов? — В 8 часов у меня был концерт.



Complete Oral  
Drill 3 in the S.A.M.

## Nonexistence

The past tense of **нет** + genitive constructions is **не было** (pronounced as one word with stress on the **не**). In genitive-absence constructions **не было** never changes.

Present	Past
нет + genitive <b>Здесь нет книги.</b> Here there is no book	не было + genitive <b>Здесь не было книги.</b> Here there was no book
<b>У меня нет журналов.</b> By me there aren't magazines	не было + genitive <b>У меня не было журналов.</b> By me there weren't magazines

## Упражнения

**8-16 Отвёьте на вопросы.** Answer these questions in the negative.

Образец: — Здесь был институт?  
— Нет, здесь не было института.

1. Здесь был универмаг?
2. Здесь были школы?
3. Здесь было кафе?
4. Здесь был медицинский институт?
5. У Марии были большие чемоданы?
6. У Кристины была новая одежда?
7. У Виктора было чёрное пальто?
8. У Юры был роман Пелевина?
9. У родителей есть принтер?
10. У студентов есть деньги?

**8-17 Что здесь было?** You can hardly believe your eyes. You were in the same store a month ago, and they remodeled everything and changed their inventory. You think you remember what was there before, but you're not sure. Sort out the items listed below that were or weren't there.

Образец: — Здесь были диски?

диски → — Да, здесь были диски.

дисков → — Нет, здесь не было дисков.

перчатки  
платья  
игрушек  
платков  
матрёшки  
лампы  
карт  
сувениров  
романы Пелевина  
новых книг  
книги по искусству  
русской музыки  
товаров для детей  
женская одежда



**8-18 А в твоём городе?** Using the above list as a guide, tell your partner what was and wasn't in your hometown last summer (or last winter break, or before your trip to Russia). Say what has changed.

Образец: — Здесь не было института. А теперь есть.

— Здесь был институт. А теперь его нет.



**8-19 А в вашем магазине?** Now think about your university bookstore or a nearby department store. Here, too, everything changed over break. Coming up with a list of your own, using the above list as a starting point, say what has changed.

Образец: — Здесь не было книг по истории. А теперь есть.

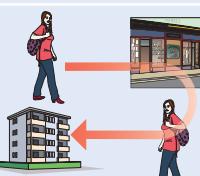
— Здесь были книги по истории. А теперь их нет.

Complete Oral  
Drill 4 and Written  
Exercises 08-10—  
08-12 in the S.A.M.

### 3. Went — ходíл vs. пошёл, ездили vs. поехал

Russian differentiates between “went” in the sense of “set out” and “went” in the sense of “went and came back.”

Consider the following English sentences.

What is said	What is meant	What it looks like
Every day Sasha <i>went to the store.</i>	<b>Multidirectional:</b> Sasha went to the store. Then she came back. Then she went to the store again the next day. And Sasha also came back the next day.	
Sasha <i>went to the store.</i> (The groceries are on the table.)	<b>Multidirectional:</b> Sasha made a round trip to the store (more than one direction: there <i>and</i> back).	
Sasha <i>went to (set out for) the store.</i>	<b>Unidirectional:</b> Sasha set out (one place, one direction); no mention if Sasha returned.	

Moreover, Russian distinguishes between travel by foot or vehicle.

Foot (within the confines of a city)		
По-англíйски	Directionality	По-ру́сски
Every day Sasha <i>went to class.</i>	<i>Multidirectional</i>	Каждый день Саша <b>ходи́ла</b> на занятия.
Where <i>was</i> Sasha? She <i>went to class (and is now back).</i>	<i>Multidirectional</i>	Где <b>была</b> Саша? Она <b>ходи́ла</b> на занятия.
Where <i>is</i> Sasha? She <i>has gone to (set off for) class.</i>	<i>Unidirectional</i>	Где Саша? Она <b>пошла</b> на занятия.



### Vehicle

По-англійски	Directionality	По-ру́сски
Every day Sasha <i>went</i> to the airport.	<i>Multidirectional</i>	Каждый день Саша <b>ездила</b> в аэропорт.
Where <i>was</i> Sasha? She <i>went</i> to the airport ( <i>and is now back</i> ).	<i>Multidirectional</i>	Где <b>была</b> Саша? Она <b>ездила</b> в аэропорт.
Where <i>is</i> Sasha? She <i>has gone to</i> ( <i>set off for</i> ) the airport.	<i>Unidirectional</i>	Где Саша? Она <b>поехала</b> в аэропорт.

### Additional considerations:

1. **What's a round trip?** Avoid the temptation to think of every trip as a round trip. True, you always wind up at home *eventually*, but consider these scenarios:

<p>A series of trips, <i>none of which by itself</i> is “round.” Use unidirectional verbs.</p> <p>Утром Вадим пошёл на лекцию. Потом он попал в кафетерий. Потом он попал домой.</p>	<p>A series of trips, <i>each of which</i> is “round.” Use multidirectional verbs.</p> <p>Утром Вадим ходил на занятия Потом он ходил в кафетерий. Потом он ходил в лабораторию.</p>
--	--



2. **Foot vs. vehicle.** Sometimes this dichotomy is not as literal as it seems. Consider these points:

**Vehicle verbs** such as **éздил** and **поéхал** are always used for travel when walking there is impossible: between cities, countries, and so on — **Мы éздили в Москву́**. Any mention of a vehicle also requires a vehicle verb: **Лéна купíла новую машíну и поéхала домóй**.

**Foot verbs**, such as **ходíл** and **пошёл**, are often used in a generic sense for trips to everyday places where there is no thought of a vehicle: **Когдá Вéра пошлá в библиотéку?** – *When did Vera take off for the library?* (One might ask this even if Vera might live far from the library.) Of course, if the speaker wants to emphasize the fact that a vehicle is required, the question could come out as **Когдá Вéра поéхала в библиотéку?** Just don't be surprised if you hear your teacher or other Russians using walking verbs when you know that they drove — if the trip happened within a city.

### Summary of “Go” Verbs for Beginning Russian

The forms you do not yet fully control are grayed out. In this unit we added the past tense for all going verbs.

	Foot	Vehicle
Infinitive unidirectional	идти / пойти	éхать / поéхать
Infinitive multidirectional	ходить	éздить
Future	пойдú, пойдёшь, пойдút	поéду, поéдешь, поéдут
Present unidirectional <i>am going</i>	иду, идёшь, идут	éду, éдешь, éдут
Present multidirectional <i>go there-back, there-back</i>	хожу, хóдишь, хóдят	éзжу, éзишь, éздят
Past unidirectional <i>set out for</i>	пошёл, пошлá, пошли	поéхал, поéхала, поéхали
Past multidirectional <i>made a round trip or round trips</i>	ходил, ходíла, ходíли	éздил, éздила, éздили

In Units 9 and 10, more grayed out forms will become black as they are activated.



## Упражнения

**8-20 Пошёл или ходил?** Select the correct verb given in parentheses.

1. — Где Анна?  
— Онá (пошлá — ходíла) на занýтия.
2. — Где Вýтя?  
— Он (пошёл — ходíл) в магазýн.
3. — Где онý бы́ли вчérá?  
— Онý (пошлý — ходíли) в Дом кни́ги.
4. — Что вы дéлали вчérá?  
— Мы (пошлý — ходíли) в центр.
5. У Антóна был интересный день. Он (пошёл — ходíл) в зоопárк.
6. Оля бы́ла очень занятá вчérá. В 9 часóв онá (пошлá — ходíла) на занýтия, в 2 часá онá (пошлá — ходíла) в центр и в 7 часóв онá (пошлá — ходíла) на концéрт.

занят, занятá,  
заняты – busy

**8-21 Онý е́здили или поéхали?** Pick the correct form of the verb based on the context of the sentence.

1. — Где родýтели?  
— Онý (е́здили — поéхали) на дáчу.
2. — Где бы́ли родýтели?  
— Онý (е́здили — поéхали) на дáчу.
3. — Кудá Лéна (е́здила — поéхала) отдыхáть в áвгусте?  
— Онá (е́здила — поéхала) в Сóчи.
4. — Кудá ты (е́здил — поéхал) в суббóту?  
— Я (е́здил — поéхал) в Вашингтóн.
5. В мáрте у нас бы́ли каникулы. Мы (е́здили — поéхали) в Петербúрг.  
Потóм мы (е́здили — поéхали) в Псков. Потóм мы (е́здили — поéхали) в Нóвгород.

каникулы – school/  
university vacation

**8-22 Как по-ру́сски?**

1. — Where did you go last year?  
— We went to New York.
2. — Where is Pavel?  
— He's gone to St. Petersburg.
3. — Where was Anya this morning?  
— She went to a lecture.
4. The students bought souvenirs and went home.



Complete Oral Drills

5–7 and Written

Exercises 08-13 and

08-14 in the S.A.M.

4. The students bought souvenirs and went home.



## 4. The Dative Case

**Мне** двáдцать одíн год.

I am twenty-one.

**Моéй сестрé** двáдцать два гóда.

My sister is twenty-two.

**Моемú бráту** шестнáдцать лет.

My brother is sixteen.

**Нáшим родítelyam** сóрок семь лет.

Our parents are forty-seven.

In Unit 7 you learned the forms of the personal pronouns in the dative case and the use of the dative case to express age. This unit introduces the forms of nouns and their modifiers in the dative, and some additional uses of the dative case.

### The Dative Case of Nouns

	Nominative	Masc. and Neuter	Feminine	Dative
<b>Hard</b>	журnál пíсъмó шкóла	журnálu пíсъмý <b>-y</b>	шкóle <b>-e</b>	журnálam пíсъмам шкólam <b>-am</b>
<b>Soft</b>	музéй словáрь кухня пла́тье общежítие	музéю словárió кухне пла́тью <b>-ю</b>	кухне <b>-e</b>	музéям словáрýм кухней пла́тьям общежítиям <b>-ям</b>
<b>Feminine -ь</b>	тетráдь		тетráди <b>-и</b>	тетráдям общежítиям вérsiam <b>-ям</b>
<b>ИЯ → ИИ</b>	вérsia		вérsii <b>-и</b>	

### Notes:

- Some masculine nouns have end stress whenever an ending is added:  
**стол** → **столу**, **столам** (*pl.*); **гараж** → **гаражу**, **гаражам** (*pl.*).
- Some masculine nouns with **o** or **e** in semifinal position lose this vowel whenever an ending is added: **отéц** → **отцú**, **отцám** (*pl.*).
- The words **мать** and **дочь** have a longer stem in every case except the nominative and accusative singular. Their dative forms are **мать** → **матери** (*sg.*), **матерýм** (*pl.*) and **дочь** → **дочери** (*sg.*), **дочерýм** (*pl.*).
- The possessive modifiers **егó** (*his*), **её** (*her*), and **их** (*their*) never change. Do not confuse *his* (**егó**) with the dative form *him* (**емý**)!

Мы хотíм сдéлать **егó бráту** подáрок.      We want to give a gift to *his brother*.

BUT

BUT

Мы хотíм сдéлать **емý подáрок**.

We want to give *him* a gift.

### The Dative Case of Adjectives

	Masc. and Neuter	Feminine	Plural
Hard stems (-ый)	нóвому	нóвой	нóвым
Soft stems (-ий)	сíнему	сíней	сíним
Spelling rules	хорóшему <sup>5</sup> (but большóму)	хорóшей <sup>5</sup> (but большóй)	хорóшим <sup>7</sup>

The superscripts refer to the 5-letter and 7-letter spelling rules.

### The Dative Case of Special Modifiers

Nominative	Dative		
	Masc. and Neuter	Feminine	Plural
чей, чьё, чья, чьи	чье́му	чье́й	чье́м
мой, моё, моя́, мой	моему́	моéй	моíм
твой, твоё, тво́й, твой	твоему́	твоéй	твоíм
наш, наше, на́ша, на́ши	нашему	нашeй	на́шим
ваш, вáше, вáша, вáши	вáшему	вáшeй	вáшим
этот, это, эта, эти	этому	это́й	эти́м
один, однó, однá, однí	одному́	однóй	однíм

### Упражнение

8-23 Сколько лет? Ask how old these people and things are.

Образец: этот новый студéнт →

— Сколько лет этому новому студéнту?

1. ваш сосéд
2. твой профéссор
3. этот хорóший учýтель
4. егó сéрое пальто
5. это стáрое здáние
6. молодáя балерíна
7. на́ша симпатíчная сосéдка
8. её кúхня
9. эта большáя лаборатóрия
10. твой матér

## 5. Uses of the Dative Case

### Expressing age

**Мне** двадцать один год, а **моему брату** девятнадцать лет.

### Indirect objects

An indirect object is the person *to whom* or *for whom* an action is done.

subject		indirect object (to whom)	direct object, thing given
Джим	хочет подарить	Мáше	подáрок.

Jim            wants            to give            to Masha            a gift

### Упражнения

**8-24** Identify the direct objects and the indirect objects in the following English text.

Everyone bought a present for Masha. John gave Masha a book. Jenny gave her a sweater. Her mother bought her a new album. She told them “Thank you.”

Now fill in the blanks with the equivalent Russian text:

Все купíли подáрки \_\_\_\_ . Джон подарíл \_\_\_\_ кни́гу. Джéнни подарýла \_\_\_\_ свýтер. Máма купíла \_\_\_\_ нóвый альбóм. Онá сказáла \_\_\_\_ «спасíбо».

**8-25 Что кому́ подарить?** Make sentences explaining what you want to give to whom.

Образéц: Я хочу́ подарить Вíктору шáпку.

Мáша	свýтер
Ларýса Алексéевна	кни́га
Вíктор Игорьевич	ромáн Пелéвина
твой сестrá	мáйка
ваш брат	футбóлка
наши родíteli	сувени́ры
её сёстры	матрёшки
нóвые сосéди	шоколáд
наши студéнты	ру́сская мóзыка
мо́й дочь	нóвое пальто



Complete Oral Drills  
8-9 and Written  
Exercises 08-15—  
08-18 in the S.A.M.

## The preposition **но**

You have seen several examples of the dative case after the preposition **но**.

- |  |  |
|--|--|
| Кто <b>по национальности</b> вáши родíteli?    | What is your parents' <i>nationality</i> ? |
| Кто <b>по профéсии</b> вáша сестrá?            | What is your sister's <i>profession</i> ?  |
| У вас есть сосéдка (сосéд) <b>по кóмнате</b> ? | Do you have a <i>roommate</i> ?            |
| У вас есть книгí <b>по иску́сству</b> ?        | Do you have any books <i>on art</i> ?      |

Use the structure  
**книга по + dative**  
 only for fields of  
 study.

The exact meaning of **но** is hard to nail down. It most often means *on the topic of* (often something academic, e.g., **книга по иску́сству**) or *by* (e.g., **по национальности** – *by nationality*). For the time being, learn the use of **но** + dative in set phrases.

## Упражнения

### 8-26 Как по-ру́сски?

1. Do you have any music books?
2. Do you have any philosophy books?
3. Do you have any books on medicine?
4. Do you have any books on [fill in *your* field of special interest]?



**8-27 Кто э́то?** In pairs, ask and provide the profession and nationality of the following people.



Образéц: Анна Кýрникова

- Кто по национальности Анна Кýрникова?
- Онá рýссская.
- А по профéсии?
- По профéсии онá спортсмénка.

1. Рýперт Мёрдок
2. Дж. К. Рóулинг
3. Алекс Требéк
4. Шакýра
5. Владíмир Пýтин
6. Билл Гейтс
7. Йóко Оно
8. Марíя Шарапова
9. Ангела Мéркель
10. Валентíна Матвиéнко
11. Вíктор Пелéвин
12. Борýс Немцóв



Complete Oral Drill  
 10 and Written Exercise 08-19 in the S.A.M.

## Expressing necessity

Russian has no commonly used verb for *to need*. Instead use **надо** or **нужно** – *it is necessary* with the dative:

dative	+	нужно or надо	+	infinitive
<b>Этому студенту нужно (надо) работать.</b>				
(To) this	student	it's necessary	to work	

When context makes clear who must do something, or when we mean that in general *one* must do something, we leave out the dative:



Using the nominative with **надо/нужно** is a serious error:



## Упражнения

**8-28 Составьте предложения.** Create logical and grammatically correct sentences by combining elements from the columns or by substituting words of your own choosing in the columns with the question mark.

Образец: Мне всегда надо заниматься.

мой	я	сейчас	надо	заниматься
твой	родители	часто		работать
	сосед(ка) по комнате	иногда		купить подарок
наш	преподаватель	всегда	нужно	отдыхать
	?			смотреть новости?



## **Complete Oral Drills 11–12 in the S.A.M.**

## Expressions of possibility and impossibility: **мόжно**, **невозмόжно**

**Мόжно** means *it is possible* and *it is permissible*:

Где можно купить туфли?

Where can one buy shoes?

*lit.* Where is it possible to buy shoes?

Можно идти домой?

May I go home?

*lit.* Is it permissible to go home?

**Мόжно** takes dative, never nominative. But even so, the dative is used only when context is not clear:

— Мόжно идти домой?

*lit.* Is it permissible to go home?

— Вам можно, а мне ещё надо работать.

*lit.* For you it's permissible, but for me it's still necessary to work.

**Мόжно** vs. the verb **мочь** (**могу**, **можешь**, **может**, **можете**, **могут**). While the literal translations above make **мόжно** sound stuffy, **мόжно** constructions are quite common. For example, you could ask to watch TV by asking **Я могу посмотреть телевизор?** But much more common (and a bit less jarring) is **Можно посмотреть телевизор?**

### Negating **мόжно**

**Мόжно** is never negated with **не** alone.



**невозмόжно** (*impossible*)

**нельзя** (*not permitted*; covered in detail in Unit 9)



Complete Written Exercise 08-20 in the S.A.M.

**Невозмόжно** (*impossible*) is occasionally used with the dative, more commonly without (but never with nominative!): (Нам) **невозмόжно** читать такие трудные книги. – It's **impossible** to read such hard books.

### Other dative subjectless constructions

Russian uses dative constructions to convey how people feel:

dative + “-о” adverb + rest of sentence.

**Мне трудно тебе советовать, что купить Маше.**

To me it is difficult

to advise you

what to buy for Masha

Almost any qualitative adverb ending in **-о** (**хорошо**, **плохо**, **приятно**, **легко**, **трудно**, **интересно**, etc.) can be combined with the dative either with or without additional phrasing.

Вéре тру́дно.	<i>Things are hard for Vera.</i>
Вéре тру́дно в нóвой шкóле.	<i>Vera is having a hard time in her new school.</i>
Вéре тру́дно учíться в нóвой шкóле.	<i>Vera is having a hard time going to her new school.</i>
Нам интéréсно.	<i>We're interested.</i>
Нам интéréсно читáть об éтом.	<i>We find it interesting to read about that.</i>
— Вам плохó?	<i>Do you feel bad?</i>
— Мне? Нет, всé отли́чно!	<i>Me? No, everything's great!</i>

### Упражнение



**8-29 Кому что приятно?** Think about your family and friends. Who can do what? Who finds it easy or difficult, boring or interesting, to do what? Who has to do what? Tell your partner about them, using the following words as guides.

мы	говорить по-рúсски
мы с бráтом (с сестрой)	говорить по-исpánски
брát	писа́ть по-китáйски
сестrá	читáть рúсские газéты
наша собáка (кóшка)	читáть кни́ги по матемáтике
родíтели	(по юриспрудéнции . . .)
наш преподавáтель	понимáть рúсские фíльмы
америкáнский президéнт	покупáть подáрки
рúсский президéнт	занимáться в библиотéке
америкáнцы	занимáться кáждый день
мой друг	ужинáть в ресторáне
моя подругá	ходи́ть в спортзáл
мой сосéд по кóмнате	ходи́ть в кинó
моя сосéдка по кóмнате	рабóтать в óфисе (на завóде . . .)
Вíктор Борýсович	?
Марíна Николáевна	
?	



Complete Oral  
Drills 13 and Written  
Exercises 08-21 and  
08-22 in the S.A.M.

## 6. Liking: нравится, нравятся + dative

You already have used the verb **любить** for “love” or “like”:

nominative + любить + accusative

**Вéра любит éтих писáтелей.**

Vera loves / likes these writers

For “liking” (but not “loving”) Russian also uses a *dative construction* with the verb **нравиться** – *to be pleasing to*:

dative + нравиться + nominative  
**Вéре нравятся эти писáтели.**

To Vera are pleasing these writers

In the example above it is the **писáтели**—the writers—that *are pleasing to* Vera. So the verb **нравиться** conjugates in the **онíй** form: **нравятся**.

Look at these examples, paying attention to the form of **нравиться** and to who or what is doing the pleasing.

Dative Case	(agrees with right column)	Nominative Case
Мне	нравится	твой футболька.
Тебé	нравится	Достоéвский?
Бори́су Олéговичу (Емý)	нравятся	книги по иску́ству.

### Упражнения



**8-30 Кому что нравится?** With a partner, find out who likes what by asking and answering questions. Talk about your own tastes and those of your friends and family. Use the following list as a guide, but you may come up with items and people on your own.

Образéц: твой брат / кни́ги по иску́ству

→ — Твоему брату нравятся кни́ги по иску́ству?

— Да, нравятся! Или — Нет, не нравятся.

я  
ты  
твой брат  
твой сестрá  
твой русские соседи  
твой сосед/твой соседка по  
кóмнате

вы  
она  
твой родители  
америкáнские студéнты  
?

нравится  
нравятся

твой футболька  
ру́сская литератúра  
книги по истóрии  
твой подáрок  
но́вый ромáн Пелéвина  
моё но́вое пальто  
эти зелёные перчáтки  
си́ний платóк  
ру́сские сувени́ры  
матрёшки  
?

Complete Oral Drills  
14–16 and Written  
Exercises 08-23—  
08-25 in the S.A.M.

**8-31 Dative case uses. General review.** In the following paragraph, find the words that are in the dative case and explain why the dative is used in each instance.

Нам ча́сто говорят: «Гла́вное<sup>º</sup> не пода́рок, а вни́мание<sup>º</sup>. Но всे́-таки нам прия́тно, когдá мы нашли́ и́менно то, что ну́жно.<sup>º</sup>

Если вам тру́дно решить<sup>º</sup>, что пода́рить люби́мому человéку на день рожде́ния . . . Если не зна́ете, понра́вится ли<sup>º</sup> ему́ ваш пода́рок . . . Тогда посети́те виртуáльный магазíн nashsoviet.ru. Там вы отвéтите на 10 вопро́сов (напр., скóлько ему́ лет, кто он по профéсии, какиé у него́ хóбби, интересы и т.д.), и мы вам сра́зу<sup>º</sup> предло́жим<sup>º</sup> большо́й выбор<sup>º</sup> пода́рков. Вам ну́жно только решить<sup>º</sup>, кáкой пода́рок ему́ (и́ли ей) понра́вится бо́льше.<sup>º</sup> Мы гарантíруем, что вáшему близкому<sup>º</sup> человéку бúдет прия́тно получить любо́й из предло́женных<sup>º</sup> пода́рков!

*the main thing*

*attention, care*

**и́менно то, что ну́жно – the exact right thing**

*to decide*

*whether (can be ignored for now)*

*visit (a place, not a person)*

*instantly; will offer*

*choice*

*more; close*

**любо́й из предло́женных – any of the suggested**

# Давайте почитаем

**8-32 Большая распродажа!** Read the following store sales advertisement with the following in mind.

1. Jot down what you would expect to see in an advertisement about a sale.
2. Read the text on the facing page and compare your notes with what you find in the text.
3. Use the following vocabulary list to help you:

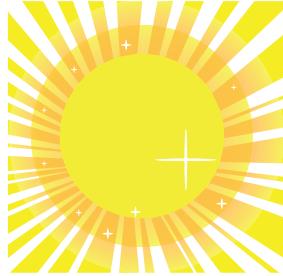
количество – *quantity*  
лето, лётний – *summer*  
пусть – *may . . . (a wish)*  
ограничено – *limited*  
скидка – *discount*  
спешить – *to hurry*

4. See if you can find the following clichés from American sales advertisements in this ad:
  - Huge sale, up to 75% off!
  - Amazing discounts!
  - Hurry while supplies last!
  - Special offer
  - Membership (club) card discounts do not apply.
  - Can't believe it?
  - Sales consultant (sales team member)
5. Provide equivalents for the following words:

товары  
мода, модный  
купальные костюмы  
спортивные товары  
стильный

# АКЦИЯ: уже лето!

## Грандиозная распродажа до 75%!



Акция has a really slippery meaning. It means “(planned) event” or “happening” and can apply to things like political rallies, charity events, and in the commercial world by analogy to things like sales and discounts. Imagine an ad that says “BIG SUMMER SAVINGS EVENT!”

**На улице еще холодно, а в магазине «Ваша мода» уже лето!**

Посмотрите на наши летние коллекции моды для всей семьи! Самые модные бренды со скидкой до 75 процентов!

Колоссальные скидки на летнюю одежду для мужчин, женщин и детей, товары для детей, купальные костюмы, спортивные товары, товары для дома.

**Спешите! Количество товара ограничено!**

## А еще: СУПЕРАКЦИЯ!!



При покупке одной пары обуви Вы получаете в подарок футболку! При покупке одной пары детской обуви Ваш ребёнок получает в подарок игрушку!

**Не верите?** Спрашивайте у продавцов-консультантов наших магазинов.

**Скоро лето! Ждём Вас! Пусть Ваше лето будет стильное!**

Скидки по клубным картам на товар в распродаже не даются.



**8-33 Ваща суперакция!** Now, with a partner, come up with a TV or radio ad of your own to present to the class.

**8-34 Американский шоппинг-молл.** Read the e-mails below and answer the questions that follow.

Файл Правка Вид Переход Закладки Инструменты Справка  
◀ ▶ ✅ ❌ 🏠 http://yaschik.ru ⚙️ 🔍 Перейти

# yaschik.ru

Выход

Написать Входящие Папки Найти письмо Адреса Ежедневник Настройки

От: valyabelova234@mail.ru  
Кому: popovaea@inbox.ru  
Копия:  
Скрытая:  
Тема: Шоппинг-моллы

простой формат

**Дорогая Елена Анатольевна!**

Вчера (в воскресенье) мы с Рамосами ездили в шоппинг-молл.

Молл — это огромная куча<sup>°</sup> магазинов под<sup>°</sup> одной крышей.<sup>°</sup> Чем же отличается<sup>°</sup> типично американский молл от ГУМа или, скажем, Пассажа? Во-первых, масштабом.<sup>°</sup> В молле расположены<sup>°</sup> 100 или даже 200 магазинов, из них два или три больших универмага, а остальные<sup>°</sup> — специализированные. Тут всё, что только можно придумать:<sup>°</sup> шмотки,<sup>°</sup> косметика, игрушки, всё для<sup>°</sup> кухни, электроника ... Я видела один магазин, где продают только антикварные лампы, в другом — мебель, в третьем — одни кухонные ножи.<sup>°</sup>

Во-вторых, если у нас крупные<sup>°</sup> магазины расположены в центре города, то американские моллы подальше<sup>°</sup> в пригороде или прямо<sup>°</sup> в глухи.<sup>°</sup> Сначала<sup>°</sup> я не понимала, почему это так. Но Виктор мне объяснил:<sup>°</sup> в пригороде живёт большинство<sup>°</sup> покупателей. Центр города — это в основном<sup>°</sup> место работы: государственные учреждения<sup>°</sup> и коммерческие офисы. А живут люди подальше от центра. Кроме того,<sup>°</sup> если арендовать<sup>°</sup> место для магазина в центре города, то это стоит очень дорого, намного<sup>°</sup> дороже,<sup>°</sup> чем в пригороде. Поэтому<sup>°</sup> неудивительно,<sup>°</sup> что в воскресенье центр города практически мёртв,<sup>°</sup> а моллы все работают.

bunch, pile; under roof; to differ from ...

scale located remaining

think of, think up; (colloquial = одёжда) for

kitchen (adj.) knife

major

somewhat farther away from; right (lit. straight)

в глухий – in the middle of nowhere; at first to explain the majority

mainly bureau, (government) office

кроме того – besides that, moreover to rent (commercial property)

much; more expensive therefore; not surprising

мёртв, мертвá, мертвó, мертвý – dead

Ещё одна разница:<sup>о</sup> американский молл — это не только магазины. В молле можно сходить в кино, отправить<sup>о</sup> письмо, послушать концерт и даже пойти к<sup>о</sup> глазному<sup>о</sup> врачу и тут же купить очки!

И, наконец, здесь почти не платят наличными.<sup>о</sup> Если покупка стоит больше, чем, скажем, 20 долларов, то скорее всего<sup>о</sup> платят кредитными карточками.

Всё это, конечно, очень удобно.<sup>о</sup> Но есть один минус: так как моллы разбросаны<sup>о</sup> подальше от центра, без<sup>о</sup> машины не обойтись.<sup>о</sup>

Валя

*difference*

*to send  
toward, to (a person's house or  
office); eye (adj.)  
cash*

*most likely*

*comfortable; convenient  
spread out  
without; to make do*

The screenshot shows an email client interface with the following details:

- Header:** Файл Правка Вид Переход Закладки Инструменты Справка
- Toolbar:** Back, Forward, Search, Home, URL bar (http://yaschik.ru), Go button, Help.
- Title Bar:** yaschik.ru
- Menu Bar:** НАПИСАТЬ, ВХОДЯЩИЕ, ПАПКИ, НАЙТИ ПИСЬМО, АДРЕСА, ЕЖЕДНЕВНИК, НАСТРОЙКИ
- Message Fields:**
  - От: popovaea@inbox.ru
  - Кому: valyabelova234@mail.ru
  - Копия:
  - Скрытая:
  - Тема: Шоппинг-моллы
- Text Area:** простой формат
- Message Content:**

Здравствуй, Валя!

Надо, конечно, отметить,<sup>о</sup> что в Москве тоже есть подобные<sup>о</sup> магазины. Такие «гипермаркеты» есть в Москве тоже подальше от центра, где земля<sup>о</sup> подешевле.<sup>о</sup> И все мои друзья-москвичи говорят, что без машины попасть<sup>о</sup> в такой магазин практически невозможно.

Интересно, что в Америке везде<sup>о</sup> платят кредитными карточками. У меня есть кредитная карточка, но я обычно плачу наличными.

Во-первых, если на счету<sup>о</sup> нет денег, то всё равно<sup>о</sup> принимают твою карточку, только потом платишь большие проценты.<sup>о</sup> Во-вторых, с кредиткой<sup>о</sup> всегда боишься<sup>о</sup> кражи<sup>о</sup> идентичности. У нас был такой инцидент в школе. Евгений Михайлович купил DVD по Интернету за<sup>о</sup> 200 рублей. Заплатил кредитной карточкой. А потом через<sup>о</sup> неделю посмотрел свой счёт — нет 10 тысяч рублей! Оказалось,<sup>о</sup> что кто-то украл<sup>о</sup> номер его карты! Ему потом всё восстановили,<sup>о</sup> но я поняла, что кредитная карточка — иногда большая возня!<sup>о</sup> Е.
- Word Definitions:**
  - отметить: *to take note of*
  - подобные: *similar*
  - подальше: *land*
  - подешевле: *a bit cheaper*
  - попасть: *to get to (a destination)*
  - везде: *everywhere*
  - наличными: *account: на счету – in an account;  
all the same, nevertheless*
  - проценты: *interest on a loan*
  - кредиткой: *(colloquial = кредитная карточка);  
to fear; theft*
  - за: *for*
  - через: *after (a certain amount of time)*
  - украл: *it turned out; to steal*
  - восстановили: *restore*
  - возня: *hassle*

## 1. Вопросы

- a. Что пишет Вáля о больших магазíнах в типíчном рúсском гóроде? Где онí нахóдятся?
- b. Что удивляется (*surprises*) Вáлю в америкáнских шóпинг-мóллах?
- c. Где, как дóумает Вáля, живёт большинство америкáнцев?
- d. Почему Вáля говорит, что труdно жить без машíны?
- e. Что случилось (*happened*), когда знакомый Елéны Анатóльевны купил DVD по Интернéту?
- f. Как вы дóумаете, лучше платить кредитной карточкой или наличными?

## 2. Язы́к в контексте

- a. **Instrumental case preview.** You have already seen snippets of the instrumental case in expressions like **с удовольствием** – *with pleasure*. We'll look at the instrumental case in some detail in the next unit. However, this e-mail exchange has quite a few instances of instrumental of “means” in the sense of “by means of ...” or “by way of.” Examples of instrumental endings for nouns and adjectives are:

**банковским чéком** – *by means of a bank check*

**красивой одéждой** – *by means of beautiful clothing*

**новыми идéями** – *by means of new ideas*

The prepositions **с** – *with* and **под** – *under* also take the instrumental case.

Find all of the instrumentals in this e-mail exchange.

- b. **Одíн, одná, одnó** literally mean *one*, but they have other meanings as well:

**Я вíдела одíн магазíн, где ...** I saw one store, where ... or  
I saw this store, where ...

**В трéтьем магазíне — одní кúхонные ножí.** The third store has only kitchen knives.

- c. **Adjectives without nouns.** Russian has a number of contexts in which we find adjectives without nouns. You saw some examples in Unit 6 when you learned the names for rooms in a home: **столóвая, гостíная, вánnaya**. This e-mail exchange has a number of adjectives used without nouns. Can you find them?

- d. **Онí-without-онí constructions.** In the e-mail exchange in Unit 7, you saw **ты-without-ты** constructions to indicate the impersonal “you.” Russian also has an **онí-without-онí** construction that conveys the idea of people in general:

**Я понимáю, когда говорят по-рúсски мéдленно.**

I understand when “people” speak Russian slowly. or  
I understand when Russian is spoken slowly.

**В этом магазíне принимáют кредитные карточки.**

“They” accept credit cards in this store. or  
Credit cards are accepted in this store.

The trick about using **онí-without-онí** constructions is *to leave out the pronoun онí*.

Find all the **онí-without-онí** constructions in this e-mail exchange.

# Давайте послушаем



## 8-35 В магазíне.

- Где нахóдятся какíе отде́лы? На каком этажé можно найтí эти вéщи?



дéтская кúртка



тарéлки и кастрóли



одéжда



буфéт



мúзыка

- Нúжные словá:

**название** – *name* (of a thing, not a person)

**ожидáть** – *to expect*

**óчередь** (*fem.*) – *line*

**прóбовать** – *to try [something] out*

**распродажа** – *sale* (as when a store lowers prices)

**сомневáться** – *to doubt*

**скíдка** – *discount*

**спíсок цен** – *price list*

**стоит** – *it costs; it's worth; не стоит* – *it's not worth* (doing something)

**твёрдый** – *hard*

**шмóтки** (*colloquial*) = **одéжда**

3. Послúшайте текст и найдíте нўжную информáцию.
- What product does Jenny want to look at first?
  - What doubts does Lina have?
  - What does Jenny suggest looking at on the second floor? Why does Lina not want to do that?
  - What does Jenny hope to find on the third floor? What does she discover?
  - What does Jenny end up buying? What does she find surprising?
4. Пересмотрите нўвые словá из Чáсти 2. Как онý употребляются? Запóлните прóпуски.

*Из объявлéния:*

- Мы вам предлагáем фантастíческие \_\_\_\_ на дéтские \_\_\_\_ .
- Сегодня, и тóлько сегодня, \_\_\_\_ мужских и жéнских джíнсов и джíнсовых костюмов.

*Из диалóга мéжду Джéнни и Лíной:*

- Мóжет быть, \_\_\_\_ посмотрéть космéтику?
- «Le Beste»? Это, вíдимо, какóе-то францúзское \_\_\_\_ .
- Ну, тогдá мóжет быть, не \_\_\_\_ смотрéть. Давáй лúчше посмóтрим шмóтки.
- Ой, посмотрí, какáя большáя \_\_\_\_ ! Нет, я в такýю \_\_\_\_ становýться не бúду.
- Я кák-то \_\_\_\_ , что ты какíе-нибудь интересные фíльмы найдёшь.
- Вон там висít \_\_\_\_ цен.
- Когдá берёшь нeliцензíрованные дíски, никогда не знаешь, что \_\_\_\_ .
- Тут много гíдков «Сéктора Гáза». — Что это за грúппа? — Это \_\_\_\_ рок.



**8-36 Посовéтуй мне.** A Russian friend wants your advice on what gifts to buy for three family members. Listen to the descriptions and select the most appropriate gift for each person.

- |              |         |           |                    |
|--------------|---------|-----------|--------------------|
| 1. джíнсы    | шáпка   | телевíзор | кнýга по иску́ству |
| 2. телевíзор | телефóн | дíски     | ráдио              |
| 3. игрúшка   | кнýга   | телевíзор | плéер              |

# Новые слова и выражения

## NOUNS

авангардист	avant-garde artist
альбом	album
вещь ( <i>fem.</i> )	thing
галантерея	men's/women's accessories ( <i>store department</i> )
головные уборы	hats
даже	even
девушка	(young) woman
д(е)нь рождёния	birthday ( <i>lit. day of birth</i> )
дёныги ( <i>always plural; gen. pl. дёнер</i> )	money
диск	<i>short for</i> компакт-диск (CD)
доллар (5–20 долларов)	dollar
игрушки	toys
импрессионист	impressionist
искусство	art
карта	map
карточка	card
касса	cash register
качество	quality
колготки ( <i>pl.</i> )	panty hose; tights
кредитная карточка	credit card
купальник	swimsuit (women only; see <b>плавки</b> for men)
матрёшка	Russian nested doll
метр	meter
молодой человек	young man
наушники ( <i>sg. наушник</i> )	headphones; earphones
обувь ( <i>fem.</i> )	footwear
отдел	department
парфюмерия	cosmetics ( <i>store or department</i> )
перчатки ( <i>pl.</i> )	gloves
плавки ( <i>pl.</i> )	swim trunks
плат(ó)к ( <i>endings always stressed</i> )	(hand)kerchief
размер	size
роман	novel
рем(é)нь ( <i>endings always stressed</i> )	belt (man's)
рубль (2–4 рубля, 5–20 рублей) ( <i>endings always stressed</i> )	ruble
сувенир	souvenir
товар	goods
туфли ( <i>pl.</i> )	shoes
универмаг	department store
чек	check; receipt
человек ( <i>pl. люди</i> )	person
шкатулка	painted or carved wooden box (souvenir)
шляпа	hat (e.g., business hat)



# Новые слова и выражения

## ADJECTIVES

дешёвый	cheap
дорогой	expensive
другой	another
жёнский	women's
книжный	book(ish)
кредитный	credit
кредитная карточка	credit card
любой	any
мужской	men's
огромный	huge

## VERBS

платить (плачу, платишь, платят)	to pay
покупать (покупаю, покупашь, покупают)	to buy
принимать (принимаю, принимаешь, принимают)	to accept
продавать (продай, продаёшь, продаёт)	to sell
советовать (советую, советуешь, советуют) кому	to advise ( <i>someone</i> )

For now, use the following verbs only in the forms given

### Infinitives and past tense:

быть (был, былá, были)	to be
забыть (забыл, забыла, забыли)	to forget
купить (купил, купила, купили)	to buy
найти (нашёл, нашла, нашли)	to find
открыть (открыл, открыла, открыли)	to open
подарить (подарил, подарила, подарили)	to give a present
посоветовать (посоветовал, посоветовала, посоветовали)	to advise
сказать (сказал, сказала, сказали)	to say
узнать (узнал, узнала, узнали)	to find out
ходить (ходил, ходила, ходили)	to go (and come back) on foot

### Third-person forms:

нравиться (нравится, нравятся кому)	to please, be pleasing
стоить (стоит, стоят)	to cost
(стоял, стояла, стояло, стояли)	

# Новые слова и выражения

## ADVERBS

вездé	everywhere
давнó	for a long time
дáже	even
дёшево	inexpensive(ly)
дóрого	expensive(ly)
недáвно	recently
практически	practically
скóро	soon
совсéм	completely
тудá	there ( <i>answers</i> Кудá?)

## PREPOSITIONS

для (чегó)	for (someone's benefit)
за (что)	in exchange for (something)
платíть за	to pay for
спасíбо за ...	thanks for ...
по (чему)	on the topic of (something)
кни́га по иску́сству	book on art
учéбник по географии	geography textbook

## SUBJECTLESS CONSTRUCTIONS

(комý) легкó + <i>infinitive</i>	it is easy
(комý) мόжно + <i>infinitive</i>	it is possible
(комý) надо + <i>infinitive</i>	it is necessary
(комý) невозмόжно + <i>infinitive</i>	it is impossible
(комý) нельзя + <i>infinitive</i>	it is not permitted
(комý) нужно + <i>infinitive</i>	it is necessary
(комý) трúдно + <i>infinitive</i>	it is difficult

## OTHER WORDS AND PHRASES

ведь	you know, after all ( <i>filler word, never stressed</i> )
Давáй(те)	Let's
Дéвшка!	Excuse me, miss!
Мне сказáли, что ...	I was told that ...
Молодóй человéк!	Excuse me, sir!
Платíте в кáссы.	Pay the cashier.
Пойдём!	Let's go!
Покажí(те)!	Show!
сам (самá, сáми)	(one)self
С днём рождéния!	Happy birthday!
Скóлько стóит (стóят) ...?	How much does (do) ... cost?
Спасíбо огрóмное!	Thank you very much!
Это (совсéм не) дóрого!	That's (not at all) expensive!
Я хочу́ сде́лать (комý) подáрок.	I want to give (someone) a present.

# Новые слова и выражения

## PASSIVE VOCABULARY

блíзкий	close
бóльше (нет)	more (there is no more)
внимáние	attention; care
вы́бор	choice
глáвное	the main thing
дéтский	children's
зáнят (-á, -o, -ы)	busy
йменно то, что нúжно	the exact right thing
каникулы	school/university vacation
кастриóля	pot
любóй из предлóженных	any of the suggested
мех ( <i>pl.</i> мехá)	fur(s)
móда	fashion
móдный	fashionable
мужчи́на	man
нали́чные (дéньги)	cash
нахóдится, нахóдятся	is (are) located
объявлéние	announcement
покупáтель	customer
посетíть	to visit (a place not a person)
предлагáть/предложíть	to offer
реши́ть	to decide
скíдка	discount
специализíрованный	specialized
сráзу	instantly
стрелá	arrow
тарéлка	plate
торгóвля	trade